

A-LEVEL SPANISH

Unit 1 Listening, Reading and Writing
Mark scheme

SPAN1
June 2014

Version 1.0 Final

Mark schemes are prepared by the Lead Assessment Writer and considered, together with the relevant questions, by a panel of subject teachers. This mark scheme includes any amendments made at the standardisation events which all associates participate in and is the scheme which was used by them in this examination. The standardisation process ensures that the mark scheme covers the students' responses to questions and that every associate understands and applies it in the same correct way. As preparation for standardisation each associate analyses a number of students' scripts: alternative answers not already covered by the mark scheme are discussed and legislated for. If, after the standardisation process, associates encounter unusual answers which have not been raised they are required to refer these to the Lead Assessment Writer.

It must be stressed that a mark scheme is a working document, in many cases further developed and expanded on the basis of students' reactions to a particular paper. Assumptions about future mark schemes on the basis of one year's document should be avoided; whilst the guiding principles of assessment remain constant, details will change, depending on the content of a particular examination paper.

Further copies of this Mark Scheme are available from aqa.org.uk

Unit 1

The assessment objectives will be allocated in the following way.

		% of AS	Marks
AO1	Response to spoken language	22	35
AO2	Response to written language	31	50
AO3	Knowledge of grammar	16	25
	TOTAL	69	110

The marks will be allocated in the following way.

	AO1	AO2	AO3
Listening Section (includes transfer of meaning into English exercise)	35		
Reading Section (includes cloze test)		30	10
Writing Section		20	15

General Principles

Section A: Listening and Reading

- In multiple choice questions where students must choose **one** letter or number, they should automatically get no mark awarded if they give more than one. If the rubric instructs them to write one letter or number in the box and they do so, but write a second letter or number outside the box too, then the answer in the box should be considered.
- Where a student repeats the same error within a sub-question, no further penalty should be imposed in awarding the mark, and nfp (= no further penalty) should be written beside the error to indicate this.
- English spellings are not accepted unless the word is spelt the same in both languages.
- “Rubric” should be written in the margin if in the wrong language and give ‘0’ (unless numbers or place names are involved).

Section A

Qu.	Accept	Marks	Notes
1 (a)	Using / Browsing / Surfing / Going on the Internet / the net / the web	1	Reject answers in Spanish Reject: Navigating / Searching...

Qu.	Accept	Marks	Notes
1 (b)	A dozen / 12	1	Reject answers in Spanish

Qu.	Accept	Marks	Notes
1 (c)	Yesterday	1	Reject answers in Spanish

Qu.	Accept	Marks	Notes
1 (d)	134 (minutes) One hundred and thirty four (minutes)	1	Reject answers in Spanish

Qu.	Accept	Marks	Notes
1 (e)	Retired people / OAPs / Pensioners / Older people retired	1	Reject answers in Spanish Reject: Old people / Elderly

Qu.	Accept	Marks	Notes
1 (f)	On laptops / Portable computers / Laptop computers	1	Reject answers in Spanish Reject: Computers (on its own) / Tablet / iPad

Qu.	Accept	Marks	Notes
1 (g)	The news / news programmes and Soap-operas / soaps	1 1	Reject answers in Spanish

Qu.	Accept	Marks	Notes
1 (h)	The time the programmes are aired / on / shown / broadcast / the time of the programme	1	Reject answers in Spanish Reject: The time the programmes are emitted / played
	and the lack of interesting contestants / participants / competitors	1	

Qu.	Accept	Marks
2 (a)	V	1

Qu.	Accept	Marks
2 (b)	N	1

Qu.	Accept	Marks
2 (c)	N	1

Qu.	Accept	Marks
2 (d)	V	1

Qu.	Accept	Marks
2 (e)	F	1

Qu.	Accept	Marks
2 (f)	V	1

Qu.	Accept	Marks
2 (g)	F	1

Qu.	Accept	Marks
2 (h)	N	1

Qu.	Accept	Marks
3	A, C, F, K, M, N (any order)	6

Qu.	Accept	Marks	Notes
4 (a)	16 / dieciséis / dieciseis	1	<p>Reject answers in English. Spellings should be understandable to a Spanish person but not necessarily totally accurate.</p> <p>Need a verb to answer the question in the correct form (eg reject tengo...as question is in the 3rd person singular)</p> <p>Reject: diez y seis</p>

Qu.	Accept	Marks	Notes
4 (b)	Buscar / Encontrar trabajo (a verb is needed)	1	<p>Reject answers in English. Spellings should be understandable to a Spanish person but not necessarily totally accurate.</p> <p>Reject: Trabajar (on its own)</p>

Qu.	Accept	Marks	Notes
4 (c)	(Con) pocas razones para continuar/ quedarse <u>en España</u> or Su mujer e hijos están en Argentina or Las cosas no le han ido como esperaba	1	<p>Reject answers in English. Spellings should be understandable to a Spanish person but not necessarily totally accurate.</p> <p>If a verb is used to answer the question it needs to be in the correct form.</p> <p>Reject: Quiere salir de España</p>

Qu.	Accept	Marks	Notes
4 (d)	(A través de) las redes sociales / la red social	1	Reject answers in English. Spellings should be understandable to a Spanish person but not necessarily totally accurate. Reject: la red / las redes (on its own) Reject: las redes es sociales

Qu.	Accept	Marks	Notes
4 (e)	(1) (problemas de) comportamiento, (2) (no va bien en sus) estudios	1 1	Reject answers in English. Spellings should be understandable to a Spanish person but not necessarily totally accurate. Reject: no va viene en sus estudios If a verb is used in the answers, it has to make sense to be correct.

Qu.	Accept	Marks	Notes
4 (f)	El / Su abuelo	1	Reject answers in English. Spellings should be understandable to a Spanish person but not necessarily totally accurate.

Qu.	Accept	Marks	Notes
4 (g)	Porque ellos / sus hijos cometen errores estúpidos (Verb needed in plural form)	1	Reject answers in English. Spellings should be understandable to a Spanish person but not necessarily totally accurate.

Qu.	Accept	Marks	Notes
4 (h)	Estresante	1	Reject answers in English. Spellings should be understandable to a Spanish person but not necessarily totally accurate.

Qu.	Accept	Marks	Notes
4 (i)	(Tener) a toda la familia junta (Tener) suficiente dinero para vivir	1 1	Reject answers in English. Spellings should be understandable to a Spanish person but not necessarily totally accurate.

Qu.	Accept	Marks
5 (a)	V	1

Qu.	Accept	Marks
5 (b)	F	1

Qu.	Accept	Marks
5 (c)	N	1

Qu.	Accept	Marks
5 (d)	F	1

Qu.	Accept	Marks
5 (e)	V	1

Qu.	Accept	Marks
5 (f)	F	1

Qu.	Accept	Marks
5 (g)	N	1

Qu.	Accept	Marks
6 (a)	C	1

Qu.	Accept	Marks
6 (b)	H	1

Qu.	Accept	Marks
6 (c)	G	1

Qu.	Accept	Marks
6 (d)	A	1

Qu.	Accept	Marks
6 (e)	M	1

Qu.	Accept	Marks
6 (f)	E	1

Qu.	Accept	Marks
7 (a)	M	1

Qu.	Accept	Marks
7 (b)	P	1

Qu.	Accept	Marks
7 (c)	M	1

Qu.	Accept	Marks
7 (d)	F	1

Qu.	Accept	Marks
7 (e)	M	1

Qu.	Accept	Marks
7 (f)	F	1

Qu.	Accept	Marks
7 (g)	P	1

Qu.	Accept	Marks
7 (h)	F	1

Qu.	Accept	Marks
8 (a)	C, A, N (in this order)	3

Qu.	Accept	Marks
8 (b)	H, F, B (in this order)	3

Qu.	Accept	Marks
8 (c)	Q, K, G (in this order)	3

Qu.	Accept	Marks	Notes
9 (a)	muestro	1	

Qu.	Accept	Marks	Notes
9 (b)	eficaces	1	

Qu.	Accept	Marks	Notes
9 (c)	ser	1	

Qu.	Accept	Marks	Notes
9 (d)	gran	1	

Qu.	Accept	Marks	Notes
9 (e)	introdujo	1	

Qu.	Accept	Marks	Notes
9 (f)	vendrá / va a venir / viene	1	

Qu.	Accept	Marks	Notes
9 (g)	encanta	1	

Qu.	Accept	Marks	Notes
9 (h)	haría / habría hecho / hubiera hecho / hubiese hecho	1	

Qu.	Accept	Marks	Notes
9 (i)	beban	1	

Qu.	Accept	Marks	Notes
9 (j)	aquel	1	

Mark Scheme

Section B: Writing

Assessment Criteria

Each question will be marked out of 35, consisting of 20 marks for Content (AO2) and 15 marks for Quality of Language (AO3). The following assessment criteria will be used.

(Annotation of Scripts)

The following conventions will be used by examiners marking scripts when assessing **Content**:

✓	Point made
NR	Irrelevant material
rep	Repeated point
?	Lack of clarity

The ✓ will be placed in the body of the text. The 'NR', 'rep' and '?' will be placed in the margin.

CONTENT: suggestions for further guidance

Marks	Criteria
17-20	<p>Very Good</p> <ul style="list-style-type: none"> • Response to the task is fully relevant with a good depth of treatment • Well-organised structure in a logical sequence • Points made are well expressed and justified <p>A full mark of 20 can be awarded for a performance which is as good as can reasonably be expected from an AS level candidate. The candidate answers the question fully and maintains a clear sense of direction, backing up a good number of points with detailed explanations and examples. The candidate expresses fine nuances of meaning and justifies her/his ideas convincingly. A mark of 17 or 18 is awarded for a performance which shows most, but not all, of the qualities described above. It is likely to be fully relevant, with generally good depth of treatment but with occasional weaknesses in the sequencing of ideas. There are likely to be some convincing explanations and examples, although opportunities may be missed to explore the full implications of points made. The candidate's expression is generally clear, but there may be occasional lapses where, for example, the candidate makes a lexical error.</p> <p>Do not be afraid to give a top score if you feel that there is nothing more the student could have done to answer the question in more depth.</p>

13-16	<p>Good</p> <ul style="list-style-type: none"> • Response to the task is mostly relevant with some depth of treatment • Structure is generally well ordered • Points made are mostly well expressed and justified <p>A mark of 15 or 16 is awarded for a response which is relevant to the broad topic area but may not always be fully focused on the chosen title. There is some depth of treatment and most views are supported by appropriate explanations and examples. Occasionally a valid point may not be fully developed or expanded. The sequencing of ideas within paragraphs is likely to be good, but the response as a whole may be disjointed in places and the conclusion may not be fully convincing. The candidate's expression is generally clear, but there may be occasional lapses due to lexical or grammatical errors.</p> <p>A mark of 13 or 14 is awarded for a response which is relevant to the topic but includes one or more paragraphs which are not clearly focused on the chosen title. There is some depth of treatment and some views are supported by appropriate explanations and examples, but a number of statements are left unsupported. The sequencing of ideas within paragraphs is likely to be good, but the response as a whole is likely to be disjointed and difficult to follow in places. The candidate's expression is generally clear, but there are likely to be some lapses due to lexical or grammatical errors.</p>
9-12	<p>Sufficient</p> <ul style="list-style-type: none"> • Response to the task is generally relevant, but treatment is often superficial • Reasonable structure with occasional lapses • Points not always clearly expressed and justification is only just sufficient <p>A mark of 11 or 12 is awarded for a response which is relevant to the broad topic area but not well focused on the chosen title. There are likely to be a few detailed explanations and examples, but the response is generally superficial. There is some attempt at structure, with limited paragraphing and some use of common linking words. Straightforward facts and ideas are conveyed successfully, but the communication of complex ideas may be impeded by lexical and/or grammatical errors.</p> <p>A mark of 9 or 10 is awarded for a response which is generally relevant to the broad topic area but is likely to include material which does not relate to the title. The response is largely superficial; it may be short and/or it may largely consist of a series of unsupported statements. There is some attempt at structure, but the paragraphing is likely to be unclear and the use of linking words may be limited. Most facts and ideas are conveyed reasonably successfully, but the communication of complex ideas is likely to be impeded by lexical and/or grammatical errors. There may be occasional repetition of points already made.</p>

5-8	<p>Limited</p> <ul style="list-style-type: none"> • Limited response to the task with some relevant information conveyed • Limited evidence of structure • Points made sometimes difficult to understand and justification is weak <p>A mark of 7 or 8 is awarded for a response which relates to the broad topic area but is not focused on the title and may include some irrelevant material. The response is superficial; it may be short and/or it may consist of a series of unsupported statements. There is little attempt at structure and limited use of linking words. Some facts and ideas are conveyed successfully, but the candidate rarely manages to convey complex ideas or explanations. Lexical and/or grammatical errors impede communication in places. There may be several occasions on which repetition of points occurs.</p> <p>A mark of 5 or 6 is awarded for a response which relates generally to the topic but is likely to include some irrelevant material. The response is superficial; it is likely to be short and/or consist of a series of unsupported statements. There is little attempt at structure. Some facts and ideas are conveyed successfully, but the candidate is unable to convey complex ideas or explanations. Lexical and/or grammatical errors impede communication significantly. There could be some significant repetition.</p>
1-4	<p>Poor</p> <ul style="list-style-type: none"> • Limited response to the task with little relevant information conveyed • No real structure • Points difficult to understand and little or no justification <p>A mark of 3 or 4 is awarded for a response which is only partially relevant to the broad topic area and may include a significant amount of irrelevant material. The response is superficial and is likely to be short. There is no attempt at structure. A small number of simple facts and opinions are conveyed successfully. Lexical and/or grammatical errors impede communication significantly.</p> <p>A mark of 1 or 2 is awarded for a response which is barely relevant to the broad topic area. It is likely either to be very short or to include a significant amount of irrelevant material. A small number of simple facts and opinions are conveyed successfully, but these are presented in a random fashion. Lexical and/or grammatical errors impede communication significantly.</p>
0	<p>The answer shows no relevance to the task set.</p> <p>A zero score will automatically result in a zero score for the answer as a whole.</p>

Where part of the required response is missing, eg in an advantage/disadvantage essay or where solutions are asked for but are not given, a penalty will be applied.

- (a) For example, in an advantage/disadvantage essay where only advantages or disadvantages are expressed, only a maximum mark of 12 for Content is allowed.
- (b) In an essay where solutions are asked for but are not given, only a maximum mark of 16 for Content is allowed.

(c) In a three part question, for example:

“What are the consequences of smoking, why do people smoke and what can we do about it?”,

any part of the response omitted would mean that the essay was assessed one band or two bands lower than the rest of the Content would normally attract, ie

- 16 marks would be the maximum awarded if one part of the response were missing and the Content would otherwise have been in the 17-20 band
- 12 marks would be the maximum awarded if two parts of the response were missing and the Content would otherwise have been in the 17-20 band.

QUALITY OF LANGUAGE**Range of Structures**

Marks	Criteria
5	Very good variety of grammatical structures used
4	Good variety of grammatical structures used
3	Some variety of grammatical structures used
2	Limited variety of grammatical structures used
1	Shows little grasp of grammatical structures
0	Shows no grasp of grammatical structures

Range of Vocabulary

Marks	Criteria
5	Wide range of appropriate vocabulary
4	A range of appropriate vocabulary
3	Some variety of appropriate vocabulary
2	Limited variety of appropriate vocabulary
1	Very little use of appropriate vocabulary
0	No appropriate vocabulary

Accuracy

Marks	Criteria
5	There may be inaccuracies, but these tend to occur in attempts at more complex structures
4	Largely accurate but with few basic errors
3	Generally accurate but still with some basic errors
2	Basic errors are frequent
1	The number of errors make comprehension difficult
0	Errors are such that communication is seriously impaired

It should be noted that the marks awarded for each of *Range of Vocabulary*, *Range of Structures* and *Accuracy* cannot be more than one band higher than the band awarded for *Content*.

Additional guidance for marking

Introductions and conclusions

Students are not expected to include an introduction or conclusion, but it enhances the structure if there is a brief introduction and a concluding short paragraph, possibly including a personal response. One of the criteria for inclusion in the higher bands for content is for a logical structure and this would enhance the overall structure of the essay.

Awarding ticks and question marks

Ticks should be used for any valid, comprehensible point. This could be a statement, a personal opinion, the development or explanation of a point already made, an example or illustration and a justification of a point of view. A question mark should be placed in the margin for points which are unclear or muddled eg where a student makes up a word or uses confusing target language.

Repetition and irrelevance

The symbol 'rep' should be placed in the margin where a student repeats a point already made. The symbol 'NR' should be used if a section is not relevant to the title eg a student talks about the consequences of smoking when the question asks for reasons for people smoking and for suggestions to reduce smoking.

Choosing the band for Content

A mark in the 17 – 20 band will be awarded for an essay which contains a good number of valid points which have been expanded, which has a good structure and contains little if any irrelevance, repetition or lack of clarity. A mark in the 13 – 16 band will be awarded for a good essay which makes a fair number of points but may contain some of the weaknesses identified above. A mark in the 9 – 12 satisfactory band would suggest that the student makes a few valid points but fails to develop some of these points and the structure may be erratic and a number of sentences may be unclear. Where a limited number of points are made with very little development and much confusing language, a mark in the 5 – 8 will be appropriate. Such essays will lack a coherent structure and be very repetitive and superficial. Rarely, a mark in the 0 – 4 band will be awarded but this will be limited to very poor (usually short) essays where there is very little content and much that is irrelevant.

Possible Content Points

Below is a list of **possible** content points for each answer; it should be stressed that the list is neither prescriptive nor exhaustive, but is illustrative of the points which could be made.

Q	Mark Scheme	Marks	Additional Guidance
10	<p>Se dice que Internet ha cambiado totalmente nuestro estilo de vida. ¿ Estás de acuerdo con esta opinión?</p> <p>If you agree you can mention that the Internet.....: Has made shopping easier and more convenient. Can get up-to-date news any time of the day. Easier to catch up on missed programmes via Internet. Has made being in contact with people easier. Has made studying / researching / doing homework easier. Easy to get reviews for films / shows / restaurants. Easier for people who cannot leave their homes eg old people, handicapped people, mothers with young children, those with no transport.</p> <p>If you disagree you can mention that the Internet.....: Has made face-to-face contact more difficult. More of a chance of becoming addicted to the Internet / social networks. Loss of privacy. Difficult to tell false information from reality. Easy for personal information / credit details to be stolen. Easy to run up debts through online shopping / gambling sites.</p>	35	

Q	Mark Scheme	Marks	Additional Guidance
11	<p>En tu opinión, ¿por qué es la cirugía plástica tan popular?</p> <p>Initial reaction to topic of plastic surgery, eg agreement or disagreement with the quotation. Can help with a person's self-esteem. People might be following a fad, ie to look like a star. Is expensive. Is dangerous if undertaken by inexperienced surgeons. Can lead to other complications in the future. Sometimes necessary in cases of reconstruction after an accident / fire. In extreme cases necessary to improve a person's health / life quality. A person might want to fit in, peer pressure. Summarising comment, eg relative importance of plastic surgery.</p>	35	

Q	Mark Scheme	Marks	Additional Guidance
12	<p>En tu opinión, ¿ es mejor casarse o simplemente vivir juntos?</p> <p>If student thinks marriage is out-dated / not needed: Living together is socially accepted. No need to have a marriage certificate to show one's love for your partner. The religious aspect is no longer as important. The number of divorces is on the increase. Easier to split up if the relationship is not going well. Women are more independent and therefore do not need a man to support them.</p> <p>If student thinks marriage is still in fashion necessary: Emotional security. Stability for the family / children. Financial security / tax breaks. More difficult to break-up if there is a legally binding document keeping the couple together. Public showing of affection. Traditional. Religious beliefs. A big event bringing family together.</p>	35	